



**Buletin**

**Informativ**

**EUROPE DIRECT**

**editia**

**05/2010**

# ÎN ACEASTĂ EDIȚIE:

9 mai 2010

**Finanțări**

**O nouă perspectivă asupra străzii**

**Joburi la comisie**

**Burse pentru jurnaliști**

**Timagralim**

**9 MAI 2010**

Aflat la a doua ediție, evenimentul “Ești European! Fii alături de noi de Ziua Europei a devenit deja o tradiție pentru Timișoara.

Într-un cadru festiv, cu iarbă verde și mult soare buniți, părinți și copii s-au putut bucura împreună de evenimentul organizat cu ocazia Zilei Europei sărbătorit în data de 8 mai 2010, începând cu orele 9.30 la Muzeul Satului Banațean din Timișoara.

Cu ocazia acestui eveniment au avut loc spectacole artistice organizate pe scenă de către reprezentanțele diplomatice la Timișoara, dar și de către Inspectoratul Școlar al Județului Timiș, cu participare a peste 400 de elevi din județul Timiș.

➤ Programul artistic al corului din Kikinda „Kornelije Stankovic”, Spectacol de balet clasic pregătit de Consulatul General al Italiei la Timișoara, Spectacol pregătit de Forumul Democrat al Germanilor din Timișoara, Spectacol pregătit de Consulatul Onorific al Republicii Ungare la Timișoara

Tot din cadrul programului au mai avut loc jocuri și concursuri sportive, cros, șah, badminton, meci demonstrativ de cricket între Consulatul Onorific al Republicii India la Timișoara și Banat Lions Cricket Club, concursuri de cultură generală, expoziție de pictură.

Pe parcursul întregii zi, timișenii au putut vizita standuri amenajate special pentru acest eveniment, aparținând următoarelor țări: Italia, Germania, Franța, Serbia, Tunisia, India, Centrul Cultural Româno - Arab Timișoara Ungaria și Suedia. Și pentru că este Ziua Europei, și sărbătoare europeană, Centrul de informare Europe Direct Timiș a cărui organizație gazdă este Fundația Serviciilor Sociale Bethany, a expus un stand cu materiale informative despre Uniunea Europeană.

Cei mici nu au fost nici ei uitați și au avut parte de posibilitatea de a-și face painting și de a picta pe o uriașă pânză de 30 metri viziunea lor despre ceea ce reprezintă Uniunea Europeană.



# Finanțări active

## Srijinirea proiectelor culturale.

Sunt finanțate proiecte din toate domeniile: parimoniu, arte vizuale, artele spectacolului, carte și lectură, traduceri literare, proiecte de cooperare cu și în țările terțe. Cultură 2007-2013: Componenta 1- Srijinirea proiectelor culturale oferă srijin direct pentru proiectele de cooperare europeană, indiferent de amploarea lor, care au cel puțin două obiective specifice ale programului Cultură

Beneficiari	Valoare ajutor	Termen de depunere
Teatrele, Muzeele, asociațiile profesionale, centrele de cercetare, universitățile, institutele culturale, autoritățile etc.	Contribuția financiară a Comisiei Europene nu poate depăși 50% din bugetul total eligibil al proiectului și va fi cuprinsă între 50.000 și 200 000 euro	Termenul limită pentru depunerea dosarului de candidatură este 1 octombrie în fiecare an până la finele Programului 2013. Rezultatele selecției vor fi anunțate în jurul datei de 31 martie a anului următor depunerii cererii. Proiectele pot începe de la data de 1 mai a anului în care a fost anunțat rezultatul.

Programul srijina proiecte, organizatii, activitati de promovare si activitati de cercetare din toate domeniile culturii, cu exceptia celor din sectorul audiovizual, pentru care exista un program separat, MEDIA.

În cadrul Componentei 1 există mai multe sub-componente:

### **Proiecte multianuale de cooperare**

Cofinanțarea comunitară se acordă pentru proiectele care cuprind un număr de activități culturale multianuale care au drept scop realizarea unei cooperări durabile și structurate între operatorii culturali. Proiectele pot fi de tip sectorial sau transsectorial și trebuie să urmeze un obiectiv global comun, bazat pe un *acord de cooperare*.

Fiecare proiect de cooperare trebuie să implice **cel puțin șase operatori culturali din șase țări diferite participante la Program. Aceste proiecte trebuie să aibă o durată cuprinsă între trei și cinci ani.**

### **Proiecte de cooperare**

Cofinanțarea comunitară se acordă pentru proiectele culturale sectoriale sau transsectoriale de o durată mai scurtă și de o amploare mai mică, al căror obiectiv să fie explorarea căilor în vederea unei cooperări pe termen lung între operatori culturali.

Fiecare proiect de cooperare trebuie să implice **cel puțin trei operatori culturali din trei țări diferite participante la Program.**

Aceste proiecte trebuie să aibă o durată de maxim 24 de luni.

### **Traduceri literare**

Lucrările eligibile sunt operele de ficțiune, indiferent de genul literar (romane, basme, nuvele, piese de teatru, poezie, comedie etc.) ai căror autori sunt cetățeni sau rezidenți ai unei țări participante la Program; **limbile eligibile sunt limbile oficiale ale țărilor participante la Program și limbile moarte (latina și greaca veche).**

**Finanțarea comunitară** va fi de **minim 2.000 de euro și de maxim 60.000 de euro**, sumă care va acoperi costurile de traducere, cu condiția ca aceste costuri să nu reprezinte mai mult de 50% din costurile totale operaționale pentru traducerea și publicarea cărții(lor).

Subvenția va fi calculată pe baza unei sume fixe pe pagină și pe limbă. Tabelul sumelor fixe aplicabile în țările eligibile, pe limbi, este disponibil în Ghidul Programului.

Finanțarea pe baza unui buget estimativ se aplică numai pentru poezie.

**Termenul limită** pentru depunerea proiectelor de traduceri literare este **3 februarie în fiecare an până la finele Programului în 2013. Rezultatele selecției vor fi anunțate în jurul datei de 31 iulie a aceluiași an iar proiectele pot începe de la data de 1 septembrie.**

## **Proiecte de cooperare cu țări terțe**

Proiectele eligibile sunt cele de cooperare culturală între țări care participă la Program și țări terțecare au încheiat acorduri de asociere sau de cooperare cu UE, sub rezerva existenței prevederilor care vizează domeniul cultural.

Proiecte trebuie să aibă **o durată de maxim 24 de luni** și presupun colaborarea dintre **minim trei operatori culturali din cel puțin trei țări eligibileși implicarea a cel puțin unei organizații din respectiva țară terțăși / sau activități culturale derulate în acea țară.**

Sunt disponibile **fonduri între 50.000 și 200.000 de euro pe proiect**, sprijinul oferit de UE fiind însă limitat la maxim 50% din totalul cheltuielilor eligibile.

Annual, una sau mai multe țări terțesunt selectate și sunt anunțate pe pagina de internet a Agenției Executive cu cel puțin patru luni înainte de **termenul limită** de depunere a cererilor de finanțare, și anume **3 mai în fiecare an până la finele Programului în 2013. Rezultatele selecției vor fi anunțate în jurul datei de 31 august a aceluiași an iar proiectele pot începe de la data de 1 noiembrie.**

Țări eligibile:

Statele membre UE

Statele AELS (Islanda, Lichtenstein, Norvegia)

Tările candidate (Croatia, Fosta Republică Iugoslavă a Macedonie, Turcia) și țările din Balcanii de Vest (Albania, Bosnia și Herțegovina, Muntenegru, Serbia, inclusive Kosovo).

Date limită:

Componenta 1.1 Proiectele multianuale de cooperare: 1 octombrie

Componenta 1.2.1 Proiecte de cooperare: 1 octombrie

Componenta 1.2.2 Traduceri literare: 1 februarie

Componenta 1.3 Sprijin pentru cooperare culturală în și cu țările terțe: 1 mai 2010

Punctul de contact cultural al României pentru programul Cultura (2007-2013):  
<http://www.cultura2007.ro/index.php>

Adresa: Strada Barbu Delavrancea, nr.57, etaj 1, sector 1, București

Tel-Fax: 0213166060

E-mail: [info\\_c2k@eurocult.ro](mailto:info_c2k@eurocult.ro)

## **Sprijinirea organizațiilor active la nivel european în domeniul culturii**

Sunt eligibile patru categorii de organizații: **ambasadori, rețele de advocacy, festivaluri și structuri de sprijin politic pentru Agenda Europeană pentru Cultură.**

Organizațiile pot alege între două moduri de acordare a finanțării: **subvenție operațională anuală** (în fiecare an, până în 2013) sau **acord-cadru de parteneriat** (pe o durată de trei ani, 2011 - 2013).

Sunt disponibile fonduri între 100.000 și 600.000 de euro, în funcție de categoria pentru care se solicită finanțare, sprijinul oferit de UE fiind însă limitat la maxim 80% din totalul cheltuielilor eligibile. În consecință, cel puțin 20% din cheltuielile operaționale aferente programului de lucru trebuie să fie cofinanțate din alte surse.

Termenele limită pentru depunerea cererilor de finanțare sunt 15 septembrie în fiecare an până la finele Programului în 2013 pentru subvențiile operaționale anuale, respectiv 15 septembrie 2010 pentru acordurile-cadru de parteneriat pe 3 ani.

Programul “Life Long Learning” Educație și formare pentru întreaga viață

Beneficiari	Buget alocat	Termen limită de depunere
Școli, universități, Autorități locale și regionale Centre de formare Centre de cercetare	1 miliard de euro	Pentru Leonardo da Vinci- mobilitate-29 ianuarie 2010,apoi 2011,2012,2013. - Pentru Comenius Regio și Leonardo da Vinci, Grundtvig- parteneriate-19 februarie 2010, apoi 2011, 2012,2013 - Pentru programul Jean Monet-12 februarie 2010, apoi 2011,2012,2013 - pentru programul transversal-31 martie 2010, apoi 2011, 2012,2013. - pentru Erasmus- cursuri intensive de limbi străine- 5 februarie 2010,apoi 2011,2012,2013

#### Contact

Agenția Națională pentru Programe comunitare în domeniul educației și formării  
profesionale  
Calea Seban Voda 133, etaj3, sector4  
Persoană de contact: Laura Popa  
Tel:021/20.10.727.

## O nouă perspectivă asupra străzii:

### Între 11 și 13 iunie 2010 se desfășoară la Timișoara, strada Mercy, programul *Street Delivery*

Acest program își propune să îi determine pe locuitorii orașului să redescopere strada, să nu mai vadă în ea un simplu spațiu de tranzit, ci un spațiu public ce poate căpăta valențe noi, transformându-se într-un spațiu cultural, un spațiu al relaxării dar și al interacțiunii, un loc unde putem descoperi la tot pasul detalii ale orașului nostru care să ne bucure și să transforme simplul mers pe jos într-o călătorie spre sufletul orașului.

Străzile pietonale, acelea care încurajează promenada, îmbină dimensiunea utilitară cu cea culturală. Trecătorii se pot bucura de plimbare, pot zăbovi la o terasă pentru a urmări spectacolul străzii sau chiar diferite spectacole în aer liber.

În Timișoara, programul cuprinde acțiuni diverse. Este inaugurată miniterasa Cărturești, care promite să devină un loc de predilecție al timișorenilor. Sunt organizate expoziții foto, spectacole de artă teatrală, curse de biciclete, manifestări „street art”, concerte ....

Acțiunile propuse timișorenilor sunt deosebit de variate și răspund unei multitudini de gusturi și preocupări. Prin ele, viața culturală a orașului nostru va căpăta noi valențe, spațiul public, transformat în spațiu cultural, va deveni mai prietenos și mai bogat în semnificații, trecătorul neatent și grăbit s-ar putea transforma într-un călător relaxat, atent la detalii, primind cu plăcere tot ce strada îi poate oferi.

Toate activitățile culturale desfășurate pe stradă în cadrul acestui program sunt un apel la conștiința timișorenilor, prin care li se atrage atenția asupra orașului ca spațiu public comun, asupra responsabilității comune față de el, pe care o au atât cei care îl locuiesc cât și cei care îl administrează. Street Delivery este un exercițiu utilizare alternativă a spațiului public, o platformă de promovare pentru inițiative civice, sociale, culturale, artistice, definitorii pentru un oraș european.

#### **PROGRAMUL FESTIVALULUI STREET DELIVERY 2010**

11-13 IUNIE, STRADA MERCY, TIMIȘOARA

#### **VINERI/ 11 IUNIE 2010**

16:00 Deschiderea oficială a Festivalului Street Delivery 2010, Timișoara

... 16:00 Inaugurarea mini-terasei Cărturești

16:00 Vernisajul expoziției foto “Daydreamers” – Alexandra Sandu

17:00 Ateliere de handmade (Fabrica de Nori) și arte (Fundatia Rubin)

17:00 Delivering Plai (feat. Festivalul Plai) & Camarila Străzii (feat. Camarila Culturală)

17:00 Miniskate în miniparc, de la U-Man  
 18:00 Pisica Pătrată et al. – performance de street art pe caroserie de mașină  
 18:00 Sosește tura de biciclete tBike  
 19:00 Atelier de improvizație cu publicul susținut de Mihaela Ciutacu (Teatrul Studentesc Thespis)  
 20:00 “Păpușarul” – spectacol de circ cu Société Noire (OPAC)  
 20:00 Cat’s cradle (joc-performance)  
 21:00 Concert Teodora Enache & Liviu Butoi & Ionuț Dorobanțu  
 22:00 Proiecții de scurt-metraje via Timishort  
 23:00 Proiecții de povești pe diafilm  
 23:00 Party în Cafe Funky

## SÂMBĂȚĂ/ 12 IUNIE 2010

11:00 Jocuri uitate: Șotron, “Țară, țară vrem ostași” și ce-o mai fi : )  
 12:00 Teatru de păpuși  
 13:00 Ateliere pentru copii, cu Cercetașii Munților: orientare cu busola, noduri și construcții, plus atelier de făcut mingi de jonglerie  
 14:00 Ateliere de știință pentru prunci mai mărișori (astronomie și astronautică)  
 15:00 Campionat de elastic  
 16:00 Atelier de jonglerie și acrobație, cu OPAC  
 16:00 Campionat stradal de mimă – mimat de Camarila Culturală  
 17:00 Ateliere de handmade (Fabrica de Nori) și arte (Fundatia Rubin)  
 17:00 Curs de învățat mersul pe bicicletă, powered by tBike  
 17:00 Delivering Plai (feat. Festivalul Plai) & Camarila Străzii (feat. Camarila Culturală)  
 17:00 “U have one shot!” – atelier de fotografie lomo, cu Marius Parghel și cu dl. Fisheye de la Lomography  
 18:00 Performance de street art pe caroserie de mașină, by Dushky  
 19:00 “Dar cu Pianistul cine Danseză?” – spectacol de teatru dans. Muzica: Cari Tibor. Regia și coregrafia: Baczo Tünde. Cu: Baczo Tünde și Alin State  
 20:00 “Ursul”, comedie de A.P. Cehov. Regia: Moni Karman. Distribuția: Ionel Mărginean, Marcela Borhan, Flaviu Popescu  
 21:00 Concert Vlaicu Golcea & MIDI Overdose (a.k.a. Uțu Pascu și Tavi Scurtu)  
 22:00 Proiecții de scurt-metraje via Timishort  
 23:00 Proiecții de povești pe diafilm

## DUMINICĂ/ 13 IUNIE 2010

11:00 Jocuri uitate: “Rațele și vânătorii”, “Sus-jos” și ce-o să mai avem chef : )  
 12:00 Teatru de păpuși  
 13:00 Ateliere pentru copii, cu Cercetașii Munților: orientare cu busola, noduri și construcții, plus atelier de făcut mingi de jonglerie  
 14:00 Ateliere de știință pentru prunci mai mărișori (invenică)  
 15:00 Campionat de elastic  
 16:00 Atelier de jonglerie și acrobație, cu OPAC  
 17:00 Ateliere de handmade (Fabrica de Nori) și arte (Fundatia Rubin)  
 17:00 Delivering Plai (feat. Festivalul Plai) & Camarila Străzii (feat. Camarila Culturală)  
 17:00 Workshop de fotojurnalism, marca V-Photo  
 18:00 Bătaie cu apă (Mercy colț cu Unirii)  
 19:00 “Zăludic” – atelier de improvizație cu publicul susținut de Ciprian Irimieș (Teatrul Studentesc Thespis)  
 20:00 Jam session  
 21:00 “Când Cosmin zâmbește” – Spectacol de dans-improvizație dedicat lui Cosmin Lungu, cu dragoste. Cu: Răzvan Mazilu, Judith State și Vanda Ștefănescu.  
 Improvizație jazz: Lucian Nagy  
 22:00 Concert electro + proiecții: Rapala + VJVJVJ  
 23:30 Închiderea oficială a celei de-a 4-a ediții a festivalului Street Delivery la Timișoara





## Joburi la comisie

„Comisia este hotărâtă să obțină un echilibru geografic adecvat în cadrul serviciilor sale, inclusiv la cel mai înalt nivel de conducere”, a declarat vicepreședintele Șefčovič. „Rezultatele au fost foarte bune în ceea ce privește nivelurile indicative fixate pentru țările care au aderat în 2004 și 2007. Însă pentru unele state membre este nevoie de un efort suplimentar. De aceea am decis să facem acest pas suplimentar. Aștept cu interes dosarele candidaților cu pregătire foarte bună.”

Comisia Europeană a anunțat publicarea unor anunțuri pentru patru posturi vacante de director general adjunct deschise cetățenilor din Letonia, Lituania și Malta. La 28 mai, Comisia va publica anunțuri de posturi vacante pentru funcția de director, deschise cetățenilor din Bulgaria, Cehia, Lituania, Polonia, România și Slovacia.

- director general adjunct în Direcția Generală Concurență;
- director general adjunct în Direcția Generală Piața Internă și Servicii;
- director general adjunct în Direcția Generală Politica Regională;
- director general adjunct în Direcția Generală Sănătate și Consumatori.

La 9 iunie, Comisia va publica anunțuri de posturi vacante pentru funcția de consilier principal, deschise cetățenilor din Bulgaria, Cehia, Lituania, Polonia, România și Slovacia. Acestea vor fi pentru Serviciul Juridic, EuropeAid și pentru Direcțiile Generale Cercetare, Energie și Interpretare.

Mai multe detalii găsiți la:

[http://ec.europa.eu/romania/news/recrutare\\_top\\_management\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/romania/news/recrutare_top_management_ro.htm)

## Burse europene: Jurnaliști în dialog

Reprezentanța Comisiei Europene în România, Freedom House România și Bancpost, în parteneriat cu Biroul de Informare al Parlamentului European (BIPE) și Departamentul pentru Afaceri Europene (DAE) anunță deschiderea perioadei de înscrieri în programul *Bursele Europene: Jurnaliști în dialog*, program dedicat jurnaliștilor din presa locală.

Programul *Bursele europene: Jurnaliști în dialog* are ca scop specializarea jurnaliștilor din presa locală în domeniul afacerilor europene și sporirea calității și cantității articolelor pe aceste teme.

Se pot înscrie în concurs jurnaliști din mass-media locală (inclusiv corespondenții locali ai presei centrale) din domeniul presei scrise, online, radio și TV.

Pentru a vă înscrie, trebuie să trimiteți, prin poștă sau e-mail, un dosar ce conține următoarele: fișa de înscriere (disponibilă pe [www.freedomhouse.ro](http://www.freedomhouse.ro)), CV, două articole pe teme europene și o recomandare din partea redactorului-șef, prin care acesta își dă acordul de principiu în ce privește participarea în cazul selectării.

Un juriu format din specialiști și reprezentanți ai celor trei parteneri va evalua dosarele primite și va selecta jurnaliștii care vor participa la unul dintre seminarele din țară. Acestea se vor desfășura în perioada iunie - august 2010.

Tot juriul, luând în considerare performanțele înregistrate în cadrul acestor seminare, va selecta zece jurnaliști pentru o vizită de studiu la Bruxelles, vizită ce se va desfășura în a doua parte a anului. Trei dintre aceștia vor fi selectați pentru un stagiu de două săptămâni la organizația mass - media din Bruxelles.

Sursa:

[http://ec.europa.eu/romania/news/agenda/burse\\_europene\\_jurnalisti\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/romania/news/agenda/burse_europene_jurnalisti_ro.htm)



## TIMAGRALIM ed. VIII

### TIMAGRALIM ed. VIII



Între 03.06.2010 și 06.06.2010, Camera de Comerț și Industrie Timișoara organizează la Timișoara, Expoziție internațională specializată în agricultură, zootehnie, industrie alimentară și echipamente pentru restaurante și hoteluri Timagrallim, ed.VIII.

Din tematica expoziției putem să amintim salon de industrie alimentară și ambalaje:

**Salon de produse ecologice**

**Salon restaurante și hoteluri**

**Salon de agricultura**

**Zootehnie**

**Finanțare și consultant în agricultură**

**Institute de cercetare, asociații, școli și universități de profil**

# CONTACT

---

## Centrul Europe Direct Timis

Calea Dorobanților nr. 4  
Timisoara, Timis, Cod 300298

Tel: 0356 401 984

Tel/Fax: 0256 499 431

E-mail: [europedirect@bethany.ro](mailto:europedirect@bethany.ro)

Web: [europedirect.bethany.ro](http://europedirect.bethany.ro)

## Ioan Kovacs

Coordonator Centrul Europe Direct Timis

**e-mail:** [ioan.kovacs@bethany.ro](mailto:ioan.kovacs@bethany.ro)

## Cristina Sas

Consilier Comunicare

**e-mail:** [cristina.sas@bethany.ro](mailto:cristina.sas@bethany.ro)